

## **Terms and Conditions**

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

### Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

### Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

**Belehrung.** 1. Antragen über den Aufenthalt und die Verwundung oder Krankheit der Verwundeten, beziehend Erkrankten sind mittels vorgedruckter Doppelkorrespondenzkarten oder telegraphisch (mit Rückporto) an das An bureau der Österreichischen Gesellschaft vom Roten Kreuze in Wien oder an das Auskunfts-bureau des Ungarischen vom Roten Kreuze in Budapest zu richten.  
 2. Der Tag und Ort der Beerdigung des Toten wird durch die zuständige Seelsorge (Matrikeiführer) bekannt werden.

**Utmutatás.** 1. Tudakozódások a megsebesült illetőleg a megbetegedett holtartozkodásáról és sebesüléséről betegségeiről előnyomatott kettős levelezőlapon vagy táviratilag (válasz fizetve) az osztrák vörös kereszt társaság irodájához Wienben vagy a magyar vörös kereszt egyesít tudakozó irodájához Budapestre intézendők.  
 2. A halottak eltemetésének napját és helyét az illetékes lelkész (anyakönyv vezető) hivatal adja tudtul

**Poučení.** 1. Poptávky o pobytu a poranění nebo nemoci poraněných neb onemocněných buďte zaslány dvojnásobnou korespondenčními listky nebo telegraficky (se zaplacenou odpovědí) na zpravodajní úřad Rakouské společnosti kříže ve Vídni nebo na týž úřad Uherské společnosti červeného kříže v Budapešti.  
 2. Den a místo pohřbu mrtvých oznámí příslušná duchovní správa (správce matriky).

**Pouczenie.** 1. Zapytania o pobycie i o zranieniu albo chorobie osób zranionych, względnie zasłabłych wystosowywać za pomocą drukowanych podwójnych kartek korespondencyjnych, albo telegraficznie (za dołączeniem portoryum) do biura wywiadowczego Austriackiego Towarzystwa czerwonego krzyża we Wiedniu albo do biura wywiadowczego Węgierskiego Towarzystwa czerwonego krzyża w Budapeszcie.  
 2. Dzień i miejsce pogrzebu zmarłych poda do wiadomości przynależny duszpasterz (prowadzący metryki).

**Поука.** 1. Запити про місце пробування раниених чи хоріх, о їх зраненні чи там недугі треба вислати до виді Австр. Товариства Червоного Хреста у Відні або до видіного бюра Угор. Товариства Червоного Хреста в Будапешті подвійним переписним листком або телеграфом (з оплаченим портом на відновідь).  
 2. День і місце погрозів померлих будуть оголошені принадлежним душпастирським урядом (метрикальним кни

**Uputa.** 1. Upiti o boravištu i ranama ili bolesti ranjenikâ, dotično bolesnikâ imaju se štampanom dopisnicom vorom ili brzojavno (s plaćenim odgovorom) upraviti na obavijesni ured Austrijskoga društva Crvenoga križa u Budimpešti.  
 2. Dan i mjesto pokopa preminulih obznaniti će nadležni dušobrižnički ured (voditelj matičâ).

**Avis.** 1. Intrebări în privința petrecerei și rănirii sau boalei răniților, respective a bolnăviților sunt a cu cărți postale duble, tipărite anume spre scopul acesta, sau cu telegramă (cu porto pentru răspuns) biroului de a societății austriace crucea roșă în Viena sau biroului de informațiune a societății ungurești crucea roșă în Budapesta.  
 2. Ziua și locul înmormântării repozatului se publică da către preotul competent (șeful matriculelor civile).

**Poduk.** 1. Vprasanja o bivališću in ranjenosti ali boleznî ranjenecv, odnosno obolelih je pošiljati tiskanima dopisnicami z dopisnice za odgovor ali brzojavno (s plaćanim odgovorom) na pojasnjevalni ured avstrijskoga Rdećega križa na Dunaju alina pojasnjevalni ured ogrskega društva Rdećega križa v Budimpešti.  
 2. Dan in kraj pogreba mrtvih naznani pristojno dušno pastirstvo (pisec matice).

**Poučenja.** 1. Vypitovania o pobyt a poranene alebo chorobu poraněných, potažňe chorich maju sa dрукovane duplované dopisnice alebo telegrafické (z nazpád portom) odat na vyzvedajúcu kancelariu rakuskej spoločnosti červeného križa vo Viedni, alebo vo vyzvedajúcej kancelarie uhorskeho spolku červeného križa v  
 2. Deň a mesto pohrebu zamrelich budú oznamení skrze tam patričnú faru (matrikara).

**Istruzione.** 1. Domande concernenti il soggiorno e la ferita o la malattia dei feriti, rispettivamente degli saranno dirette per mezzo di cartoline di corrispondenza doppie appositamente stampate a questo scopo o dispaccate (con risposta pagata) all' ufficio d'informazione della Società austriaca della Croce Rossa a Vienna oppure d'informazione dell'Associazione ungherese della Croce Rossa a Budapest.  
 2. Giorno e luogo della sepoltura dei morti verranno notificati in via della competente cura d'animo (matricole).